Madarisy.com : مصدر هدا الملف هو موقع مدارسي

Relative Clauses

Les relatifs

'Who' et 'which'

'Who'

La subordonnée relative nous dit de quelle chose ou personne (ou de quel genre de chose ou personne) on parle dans la principale.

Ex. *The man who lives here is a scientist.* L'homme qui habite ici est un scientifique.

La subordonnée (*who lives here*) nous précise de quelle homme (*The man*) on parle. Sans la subordonnée, on a : *The man is a scientist*. On ne sait pas de quel homme on parle. La subordonnée nous informe que c'est l'homme qui habite ici. Le pronom relatif *who* renvoie à *The man*. On peut en tirer deux propositions :

- ***The man is a scientist.***
- ***The man lives here.***

'Which'

Lorsqu'il s'agit d'une chose et non pas d'une personnne, le pronom relatif est *which*.

Ex. *The car which is parked outside is new.* La voiture qui est garée dehors est neuve.

- ***The car is new.***
- ***The car is parked outside.***

Le pronom relatif dans la subordonnée renvoie à *The car*. Puisqu'il s'agit d'une chose, on emploie *which* et non pas *who*, qui renvoie seulement à une personne.

Sujet ou complément ?

Madarisy.com : للحصول على المزيد قم بزيارة الموقع

Madarisy.com : مصدر هدا الملف هو موقع مدارسي

Le pronom relatif de la subordonnée peut être le sujet ou le complément de la subordonnée. Dans les deux exemples ci-dessus, il est le sujet. Voici des exemples où il est le complément.

Ex. ***The man who I mentioned is a scientist.***

- ***The man is a scientist.***
- ***I mentioned the man.***

Ex. ***The car which John owns is outside.***

- ***The car is outside.***
- ***John owns the car.***

'Whom'

Pour le complément, on peut écrire *whom* à la place de *who* dans le langage écrit très soutenu (par exemple, dans une lettre commerciale). Dans le langage parlé, on évite *whom*. Après une préposition, on doit mettre *whom* mais on peut l'éviter — voici un exemple:

Ex. ***The woman to whom you were speaking is a doctor.*** **(pronom relatif après préposition — très formel)**

=

The woman who you were speaking to is a doctor. **(pronom relatif avant préposition)**

Deux sortes de relatif

Il y a deux sortes de subordonnée relative : (1) celles qui définissent le nom auquel elles renvoient et (2) celles qui donne seulement une information supplémentaire à son propos. Dans le deuxième cas, il faut séparer la subordonnée de la principale avec des virgules. Les exemples que nous avons vus sont tous de la première sorte : par exemple, dans *The car which John owns is outside*, la subordonnée (*which John owns*) précise de quelle voiture on parle; on ne doit pas employer des virgules.

Voici des exemples où la subordonnée donne simplement des informations supplémentaires et ne sert pas à déterminer de quelle chose ou personne on parle.

Madarisy.com : للحصول على المزيد قم بزيارة الموقع

Madarisy.com : مصدر هدا الملف هو موقع مدارسي

Ex. ***John's car, which is parked outside, has a great hi-fi system.***

- ***John's car has a great hi-fi system.***
- ***John's car is parked outside.***

Ici, la principale nous dit déjà de quelle voiture on parle (celle de John) ; la subordonnée nous donne une information supplémentaire, à savoir que cette voiture est garée devant l'endroit où l'on parle. La subordonnée ne nous permet pas de savoir de quelle voiture il s'agit ; d'ailleurs nous le savons déjà puisque l'information est contenue dans la principale.

Pour les subordonnées qui définissent :

- **on peut employer *that* au lieu de *who* ou *which***
- **on peut supprimer *that*, *who* ou *which* mais seulement lorsqu'il s'agit du complément de la subordonnée. Ici on peut parler du relatif zéro.**

Ex. ***The man who I mentioned is a scientist.***
Ex. ***The man whom I mentioned is a scientist.***
Ex. ***The man that I mentioned is a scientist.***
Ex. ***The man I mentioned is a scientist.***

Pour les subordonnées qui donnent une information supplémentaire :

- **on ne peut pas employer *that***
- **il faut utiliser *who* ou *which***

'Whose', 'where', et 'what'

'Whose'

Le pronom relatif *whose* renvoie à un adjectif possessif (*his/her/their*) :

Ex. ***The man whose car is parked outside our house is a doctor.*** **L'homme dont la voiture est garée devant notre maison est médecin.**

- ***The man is a doctor.***
- ***The man's car is parked outside our house.*** **(ou *His car is parked...*)**

Whose **peut renvoyer à une personne ou à une chose mais ce dernier est rare.**

Madarisy.com : للحصول على المزيد قم بزيارة الموقع

Madarisy.com : مصدر هدا الملف هو موقع مدارسي

'Where'

Le pronom relatif *where* renvoie à un endroit :

Ex. *The town where they stopped was by the sea.* La ville où ils sont arrêtés est au bord de la mer.

- ***The town was by the sea.***
- ***They stopped there. | They stopped in the town*.**

'What'

Le relatif *what* signifie *tout ce que* ou *ce que*.

Ex. *I believe what you said.* Je crois ce que vous avez dit.
Ex. *What you said is right.* Ce que vous avez dit est vrai.

Madarisy.com : للحصول على المزيد قم بزيارة الموقع